

В то же время необходимо будет принять меры по смягчению отрицательных последствий глобализации. Несмотря на тот факт, что она укрепила чувство общности в международных экономических отношениях, глобализация в большей степени идет на благо богатым странам, чем менее развитым. Осуществляемые во многих развивающихся странах программы структурной перестройки должны учитывать их реальные потребности и специфику, поскольку многие из мер, предлагаемых международными финансовыми учреждениями, вызывают серьезные проблемы, прежде всего социального порядка.

В заключение я хотел бы указать на необходимость уделять более пристальное внимание экономической ситуации на африканском континенте. Делать это следует таким образом, чтобы содействовать его интеграции в мировой рынок, особенно путем передачи технологии и наращивания объемов продуктивных капиталовложений.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Сальвадора Еге Превосхитительству г-же Марии Эухении Брисуэле де Авила.

Г-жа Брисуэла де Авила (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я искренне поздравляю Вас, бывшего премьер-министра Финляндии, с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят пятой сессии, что является справедливым признанием Ваших личных качеств и дипломатического опыта.

Мне также приятно выразить искреннюю признательность министру иностранных дел Намибии г-ну тео-Бен Гурирабу за его прекрасную работу в ходе предыдущей сессии и, в частности, за его усилия по координации подготовительной работы к Саммиту тысячелетия.

Необходимо выразить особую признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его неустанные усилия по выполнению мандата этой Организации и за его стремление к укреплению ее деятельности в будущем, что нашло отражение в его прекрасном докладе «Мы, народы: роль Организации Объединенных Наций в двадцать первом веке».

В том, что касается положения в Сальвадоре, процесс осуществления мирных соглашений является чрезвычайно трудным и сложным делом, осуществлению которого во многом способствует твердая политическая воля правительства, готовность народа Сальвадора и всех политических сил страны и национальные усилия, которые пользуются неопределимой поддержкой со стороны международного сообщества, в частности группы дружественных стран, которые всегда поддерживают с нами тесные отношения, и Организации Объединенных Наций, деятельность которой в области контроля способствовала успеху мирных усилий в Сальвадоре и национальному примирению.

Сейчас мы вступаем в новый этап нашей истории, в котором доминируют политические и экономические свободы. Это обеспечит преемственность более широкого и глубоко процесса, который требует сотрудничества и участия всех национальных секторов и возобновленной поддержки со стороны международного сообщества в деле укрепления достигнутого прогресса и дальнейшего продвижения на пути к более гуманным и устойчивым формам сосуществования в рамках, предусмотренных нашими институтами и демократическим правительством.

В ходе этого этапа мы открываем новые возможности для всех секторов страны воспользоваться миром в условиях демократии и совместно решать задачи, связанные с уменьшением существующих диспропорций в нашем обществе, особенно экономических и социальных. В этой связи следует отметить, что нищета в ее различных проявлениях была и остается одной из структурных проблем, которая известна каждой стране в мире. Мы уделяем этой проблеме первоочередное внимание не только для того, чтобы эти явления не подорвали нашу зарождающуюся демократию, которая была завоевана нашим народом ценой огромных страданий и пролитой крови, но и для того, чтобы мы могли оказывать необходимую в этом случае поддержку и обеспечивать социальные условия.

Исходя из этого, президент Сальвадора Франсиско Флорес сделал упор в разработанном его правительством плане развития на повышение уровня благосостояния и обеспечение прогресса

для всех жителей Сальвадора. Он сконцентрировал свое внимание на нуждах наиболее уязвимых и обездоленных групп населения, с тем чтобы повысить качество их жизни путем проведения политики создания рабочих мест и возможностей для занятости на основе повышения производительности, развития торговли и увеличения объема инвестиций на основе общей ответственности. Я хочу подчеркнуть тот факт, что будущее нашего народа — в наших руках, о чем уже говорил на этом форуме президент Флорес. Каждый человек, группа или сектор нашего общества должны взять на себя ответственность и обязанность по решению проблем и преодолению препятствий на пути обеспечения роста и устойчивого развития человека.

Президент Флорес также подчеркивает, что в условиях глобализованного и взаимозависимого мира солидарность и международное сотрудничество являются жизненно важными для обеспечения эффективности усилий развивающихся стран, с тем чтобы решать глобальные вызовы сообща и опираясь на более широкие возможности. Необходимо понять, что это не означает того, что международное сообщество, в частности, промышленно развитые страны будут решать наши проблемы; скорее, речь идет о том, что они могут внести вклад в создание такой международной обстановки, которая предоставит благоприятные возможности, в том числе будут проводить политику, обеспечивающую больший доступ на свои рынки продуктов из развивающихся стран, создадут возможности для инвестирования, передачи технологий и информации и будут соблюдать выполнение обязательств по оказанию более эффективной помощи в целях развития.

Мы знаем, что перед нами стоит огромная и сложная задача и в ее решении мы должны опираться на бесценную помощь многосторонних институтов и содружества наций, с которым нас связывают общие интересы и проблемы, в частности, совместная миссия по сохранению и укреплению мира в условиях постконфликтного восстановления. В этой связи, поскольку мы празднуем Международный год культуры мира, я хочу подчеркнуть важное значение, которое Сальвадор придает продолжению усилий, направленных на укрепление культуры мира, особенно накануне нового Международного

десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты.

Начиная с 1987 года в Центральной Америке после подписания соглашения о «путях установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке» наши народы встречали с надеждой и поддерживали национальные, региональные и международные инициативы, направленные на достижение примирения в этом регионе. Эти усилия увенчались конкретными соглашениями, которые позволили положить конец вооруженным конфликтам в пострадавших странах и осуществить глубокие политические и институциональные изменения, позволившие улучшить условия жизни всех народов региона.

На этом пути были приняты и осуществлены на практике меры и механизмы, которые, в широком смысле, позволили гарантировать права человека и основные свободы, заложив основы, на которых Центральная Америка может строить демократическую жизнь, свободную от вооруженных конфликтов и с законными и суверенно избранными правительствами. Во исполнение своей исторической задачи эти правительства учредили институты и разработали процесс консультаций, созданные для координации и согласования усилий, с тем чтобы преодолеть коренные причины конфликтов и избежать отхода от достигнутых успехов.

Очень важно повторить на этом форуме, что страны Центральной Америки подтвердили свои обязательства по созданию в Центральной Америке региона мира, свободы, демократии и развития и, в частности, по содействию постепенному и прогрессивному процессу создания центральноамериканского союза. Это наилучший путь обеспечения процветания региона и одновременно с этим укрепления нашего потенциала для наилучшего решения наших проблем, а также решения новых проблем, связанных с глобализацией и взаимозависимостью.

Нет сомнений в том, что прогресс, достигнутый на региональном уровне по координации и унификации внутренней и внешней политики стран региона, является подлинным свидетельством решимости наших правительств обеспечить торжество единства над разногласиями. По нашему мнению, существует гораздо больше

доводов для объединения, чем для разъединения, и мы с полной убежденностью подтверждаем, что в контексте глобализации и взаимозависимости жизнеспособность Центральной Америки будет зависеть от совместных усилий по созданию нашего общего исторического будущего. Вот почему мы должны адаптировать наши усилия применительно к требованиям, чаяниям и потребностям народов Центральной Америки на основе конкретных программ, которые принесут нашему народу прямые и ощутимые блага.

Позвольте мне затронуть другие важные вопросы, стоящие на повестке дня и касающиеся нынешней международной ситуации, которые представляют интерес для правительства Сальвадора.

Саммит тысячелетия завершился несколько дней назад, и мы можем сказать, что результаты, достигнутые в ходе прений и отраженные в заключительной Декларации, вселяют в нас надежду, в частности нас окрыляют обязательства в области укрепления мира, безопасности и разоружения. Среди наиболее заметных из них следует отметить обязательство по ликвидации оружия массового уничтожения и по борьбе с транснациональной преступностью во всех ее аспектах, включая глобальную проблему наркотиков и связанных с ними преступлений, борьбу с незаконной торговлей стрелковым оружием и с международным терроризмом.

Мы также преисполнены надежд в связи с приверженностью решению весьма сложных и тревожных вопросов для наших стран, таких, как развитие и искоренение нищеты, а также приверженностью формированию многосторонней торговой и финансовой системы — открытой и справедливой, основанной на предсказуемых и недискриминационных правилах. Надежду вселяет и то, что мы полны решимости обеспечить успех межправительственной встречи на высоком уровне.

Также следует отметить решение о сокращении вдвое к 2015 году доли населения земного шара, имеющего доход менее одного доллара в день, в том числе о сокращении числа людей, страдающих от голода, не имеющих доступа к питьевой воде; решение об обеспечении равного доступа ко всем уровням образования и обеспечении гендерного равенства, о сокращении

материнской смертности и распространения болезней, включая СПИД, и о защите наиболее уязвимых слоев населения.

Мы также хотели бы отметить принятые обязательства по охране окружающей среды и активизации усилий в целях сокращения числа и последствий стихийных бедствий. Мы хотели бы отметить обязательства, касающиеся прав человека, демократии и благого управления политическими процессами.

По нашему мнению, укрепление Организации Объединенных Наций заслуживает особого внимания, с учетом нынешней ситуации, в том что касается выполнения ею своего мандата, что стало более очевидным за последние 10 лет, чем когда-либо прежде за всю историю ее существования. Кризис доверия к ней и ослабление ее потенциала укрепили убежденность большинства государств-членов в настоятельной необходимости внесения существенных изменений в основную структуру Организации и процессы принятия решений, которые могли бы отразить реальности нынешнего международного порядка, радикально изменившегося со времени принятия Устава Организации Объединенных Наций.

Международное положение сегодня характеризуется более сложным, многообразным и нестабильным характером, привносит проблемы и конфликты, постоянно фигурирующие в международной повестке дня, также возникают новые вызовы и угрозы, которые носят транснациональный характер. Среди них явления, которые подрывают безопасность, суверенитет и независимость государств. Все эти события, взятые вместе, служат еще одним оправданием для существования Организации Объединенных Наций, а также подчеркивают актуальный характер ее целей и принципов.

Мы признаем и приветствуем изменения, которые внесены в основную функциональную и административную структуру Организации Объединенных Наций в целях повышения ее эффективности. Тем не менее, мы разделяем общее мнение относительно настоятельной необходимости осуществления комплексной реформы. Такая реформа должна включать существенные изменения в структуре основных органов не только в целях наилучшего выполнения Организацией своего

мандата, но также в целях преодоления противоречий в положениях Устава, что позволит системе функционировать подлинно демократичным и транспарентным образом.

Первое, нужно признать, что вот уже на протяжении многих лет ставится под вопрос мандат Экономического и Социального Совета. Поэтому, мы полагаем, необходимо возобновить переговоры, направленные на принятие мер по оживлению одной из основных функций Организации Объединенных Наций, а именно содействие экономическому и социальному развитию. В частности, приоритетное значение должно уделяться устойчивому развитию, с особым упором на борьбу с нищетой, борьбу с наркотиками и ВИЧ/СПИДом, защиту окружающей среды и уважение прав человека. Все это соответствует обязательствам, содержащимся в Декларации тысячелетия, и особенно целям, преследуемым путем осуществления превентивной дипломатии. В этой связи мы считаем уместным вновь изучить инициативу по созданию совета экономической безопасности, в функции которого входило бы решение проблем развития.

Во-вторых, мы считаем крайне важным проанализировать и рассмотреть функции и полномочия Генеральной Ассамблеи, поскольку это самый главный орган и самый представительный орган в структуре Организации. Тем не менее, его решения ограничены и не являются обязательными для государств-членов. Поэтому необходимы усилия по укреплению и расширению компетенции Ассамблеи в качестве политического форума, с тем чтобы обеспечить подлинную роль, которую ей надлежит играть в международных делах. Ассамблея должна быть наделена большей ответственностью в процессе принятия решений. Это не только способствовало бы укреплению демократичного и транспарентного характера работы Организации, но и придало легитимный характер деятельности Ассамблеи, требуемый для осуществления коллективных действий.

В-третьих, реформа Совета Безопасности, по нашему мнению, является одной из самых важных задач государств-членов. Мое правительство обеспокоено тем, что по прошествии семи лет переговоров мы так и не добились прогресса по существенным аспектам, относящимся к категории, количеству и привилегиям новых членов, а также к

вопросу о вето, который в настоящее время является исключительной привилегией постоянных членов.

Наблюдаемые нами различия и негибкость позиций являются неприемлемыми, поскольку они создают ситуацию, которая, по нашему мнению, способствует недостатку доверия и утрате уверенности в системе коллективной безопасности. Этот вопрос носит неотложный характер, и мы не можем откладывать преодоление наших разногласий и взаимные уступки в интересах достижения общего, справедливого и беспристрастного согласия в деле достижения целей реформы, а также осуществления законных интересов и чаяний большинства стран — членов международного сообщества.

Сальвадор присоединяется к абсолютно справедливому требованию, много раз звучавшему на этом форуме, об увеличении числа постоянных и непостоянных членов Совета, куда вошли бы промышленно развитые и развивающиеся страны, что более объективно отразило бы конфигурацию современного мира. Количественный состав Совета должен отражать нынешний членский состав Организации, обеспечивая равную ответственность и должное уважение принципа географического распределения. Использование привилегии права вето должно ограничиваться Главой VII Устава.

Теперь я хотела бы остановиться на других важных вопросах, входящих в повестку дня Ассамблеи в новом тысячелетии. Эти вопросы имеют важные последствия для государств-членов в том, что касается международного мира и безопасности, а также серьезные последствия для будущего нашей Организации.

От имени народа и правительства Сальвадора мы приветствуем Тувалу в качестве нового члена нашей Организации. Это подтверждает право народов быть представленными в этой всемирной Организации и демонстрирует универсальный характер Организации Объединенных Наций.

Устав принимался от имени народов, составлявших международное сообщество, и, следовательно, Организация Объединенных Наций не может и не должна закрывать двери для какого-либо народа, выразившего свои суверенные волю и желание быть представленным в нашей всемирной Организации.

Позвольте мне сослаться на особый случай, который ежегодно на протяжении уже последних восьми лет обсуждается в Ассамблеи и касается необходимости изучения исключительного международного положения Китайской Республики на Тайване в целях обеспечения полного уважения основного права 23 миллионов ее жителей участвовать в работе Организации Объединенных Наций.

Мы поддерживаем создание в Ассамблее рабочей группы по изучению вопроса о соответствующем месте, которое Китайская Республика должна занять в международных органах. Мы хотим четко заявить о том, что наша поддержка этой инициативы не должна рассматриваться как вмешательство во внутренние дела другого государства-члена. Не является она и оппозицией мирному объединению китайского народа. Наоборот, она является признанием права народа осуществить свои справедливые чаяния, народа, с которым на протяжении уже 50 лет нас связывают прекрасные отношения.

Сальвадор с большой заинтересованностью принимал участие в Конференции 2000 года сторон Договора о нераспространении ядерного оружия по обзору его осуществления. Мы признаем, что, хотя ее результаты не вполне отвечают всем нашим чаяниям, были достигнуты обнадеживающие договоренности и приняты решения, направленные на осуществление целей режима избавления от ядерного оружия в стремлении заставить ядерные государства действовать в духе доброй воли, выполнять свои международные обязательства и ответственность, а также продолжать переговоры, направленные на уменьшение угрозы ядерной войны. Руководствуясь этими идеями, мы присоединяемся к членам международного сообщества, которые выразили свою твердую поддержку предложению Генерального секретаря о созыве международной конференции для поиска путей уменьшения ядерной угрозы.

Говоря об обычных вооружениях, мы хотим особо остановиться на стрелковом оружии и легком вооружении в свете того факта, что в 80-е годы Сальвадор пережил трагический опыт вооруженного конфликта — конфликта, который усиливался и затягивался именно вследствие поставок и распространения этого вида вооружений — вооружений, которые нелегально ввозились в

нашу страну для оснащения нерегулярных военных формирований. Однако это оружие попадало в руки и других слоев населения, что вело к большим жертвам среди населения и росту числа перемещенных лиц и беженцев из других районов конфликта. Это положение было урегулировано после подписания в 1992 году Мирного соглашения.

Стрелковое оружие и легкие вооружения влияют не только на ход конфликтов, будь то внутренние или международные; торговля этим оружием стала угрозой общественной безопасности и стабильности, а также угрозой демократии и суверенитету государств, когда это оружие используется для деятельности, представляющей собой транснациональную опасность, такой, как терроризм, торговля наркотиками, отмывание денег и международная преступность. Поэтому мы решительно поддерживаем идею проведения в 2001 году конференции Организации Объединенных Наций по вопросам незаконной торговли стрелковым оружием и легким вооружением во всех ее аспектах.

Что касается внутренних или международных конфликтов, которые по-прежнему находятся в центре внимания международного сообщества и нашей Организации, мы можем лишь выразить нашу обеспокоенность и сожаление по поводу того, что пока не достигнуты соглашения, призванные гарантировать мир, несмотря на предпринятые многосторонние усилия. Мы призываем все стороны в разных странах, непосредственно участвующие в конфликтах, отказаться от своих индивидуальных или групповых интересов, с тем чтобы на основе предпринимаемых на национальном уровне усилий можно было достичь политических соглашений, которые сделали бы возможным установление прочного мира, что отвечало бы чаяниям всех народов.

Позвольте мне коснуться также Ближнего Востока. Мы считаем, что недавние переговоры в Кэмп-Дэвиде являются важным шагом на трудном пути к миру. Мы надеемся, что можно будет достичь стабильного и прочного мира в безопасных границах в интересах всех народов этого региона.

В заключение я хотела бы подчеркнуть, что Саммит тысячелетия и Ассамблея тысячелетия являются историческими событиями, которые могли бы ознаменовать собой начало новой эры в

международном порядке. В сущности Декларация тысячелетия является амбициозной, но необходимой программой коллективных усилий по решению наших общих проблем. Поэтому крайне важно, чтобы взятые нами на себя обязательства стали реальностью и чтобы в кратчайшие сроки мы смогли предпринять конкретные шаги и продемонстрировать политическую волю для их осуществления на практике. Народы и правительства стран развивающегося мира будут внимательно за этим следить, и мы сделаем все от нас зависящее для того, чтобы выполнить эти обязательства. С реалистической точки зрения, для полного их воплощения необходима решительная поддержка со стороны развитого мира.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово государственному министру и министру иностранных дел, сотрудничества и по делам франкоязычных стран Габона Его Превосходительству г-ну Жану Пинг.

Г-н Пинг (Габон) (*говорит по-французски*): Я рад предоставленной мне возможности и оказанной мне чести выступить от имени Габона на данной сессии Ассамблеи, которая, хотя и является очередной сессией, она имеет исключительное значение.

Действительно, нынешняя сессия не только подготавливает нас к вступлению в третье тысячелетие, но и прежде всего проводится в такой момент в истории человечества, который в умах людей всего мира открывает новые вдохновляющие перспективы для построения лучшего будущего.

Г-н Председатель, именно поэтому мы приветствуем избрание Вас на пост Председателя пятьдесят пятой сессии Ассамблеи.

Мы в сущности убеждены, что Ваши качества государственного деятеля и Ваш огромный личный опыт являются гарантией успеха нашей работы.

С учетом этого Габон, представитель которого является заместителем Председателя, будет всемерно сотрудничать с Вами, с тем чтобы эта сессия смогла оправдать наши ожидания.

Я рад выразить глубокую признательность Вашему предшественнику г-ну Тео-Бен Гурирабу, министру иностранных дел Республики Намибии, за то, как он эффективно выполнял свой мандат.

Мы, в свою очередь, хотели бы тепло приветствовать Государство Тували, которое присоединилось к великой семье Объединенных Наций.

Я хотел бы выразить искреннюю признательность нашему Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннуну за его неустанные усилия, направленные на претворение в жизнь идеалов нашей Организации.

Минуло 55 лет с тех пор, когда «мы, народы Объединенных Наций», решили поддерживать международный мир и безопасность, осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем в экономической и социальной областях и в поощрении уважения прав человека и основных свобод без различия расы, языка и религии

Есть первостепенные задачи, закрепленные в Уставе Объединенных Наций, в Статье 55 которого рекомендуется создать условия стабильности и благополучия, необходимые для мирных и дружественных отношений между — и я хотел бы добавить — нациями.

В Уставе, принятом в Сан-Франциско, четко установлена тесная связь между миром и развитием. Действительно, без мира не может быть развития, а без развития не может быть справедливого и прочного мира. Мы признаем, что трудно создать условия для роста благосостояния в обстановке, где царят хаос и беспорядки. В этой связи пример Африки является особенно показательным. Когда после окончания «холодной войны» сложилось впечатление, что мир развивается в направлении становления многообещающей ситуации благодаря постепенному сокращению числа межгосударственных конфликтов, африканский континент неожиданно пал жертвой вооруженных столкновений, характеризующихся беспрецедентным уровнем насилия. Противоречия, преобладавшие в пассивном состоянии, вновь оживились, и первыми признаками этого стали вооруженные столкновения и нарушения основных норм гуманитарного права.

Некоторые из наших стран оказались под гнетом воинствующих правителей и стали хаотичными и неуправляемыми образованиями, которым требуется сейчас гуманитарная помощь. Несмотря на 50 или около того операций по